

Option internationale du baccalauréat

Programme d'enseignement de langue et littérature espagnoles dans les sections internationales espagnoles

NOR : MENE1515294A

Arrêté du 25-6-2015 - J.O. du 16-7-2015

MENESR - DGESCO MAF1

Vu code de l'éducation ; arrêté du 15-7-2004 ; avis du CSE du 3-6-2015

Article 1 - Le programme de langue et littérature espagnoles des sections internationales espagnoles conduisant au baccalauréat général, option internationale, est fixé conformément à l'annexe du présent arrêté.

Article 2 - Le programme de langue et littérature espagnoles figurant dans l'annexe de l'arrêté du 15 juillet 2004 susvisé est abrogé à l'entrée en vigueur du programme correspondant du présent arrêté.

Article 3 - Les dispositions du présent arrêté entrent en vigueur à partir de la rentrée scolaire 2015 pour les trois niveaux d'enseignement.

Article 4 - La directrice générale de l'enseignement scolaire est chargée de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié au Journal officiel de la République française.

Fait le 25 juin 2015

Pour la ministre de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche
et par délégation,
La directrice générale de l'enseignement scolaire,
Florence Robine

Annexe

Programme de l'enseignement de langue et littérature espagnoles dans les classes de seconde et du cycle terminal des sections internationales espagnoles

Préambule

Les sections internationales espagnoles offrent un enseignement destiné à approfondir chez tous les élèves, au long du second cycle, une véritable compétence plurilingue et pluriculturelle.

L'enseignement est dispensé en espagnol et s'appuie sur les orientations fixées par le ministère de l'éducation espagnol (Resolución de 11 de julio de 2011, de la Secretaría de Estado de Educación y Formación profesional, BOE de España, de 26 de julio de 2011).

L'ambition est d'amener les élèves des sections internationales espagnoles au niveau C1 du Cadre européen commun de référence pour les langues.

L'enseignement de langue et littérature au lycée prépare l'élève à l'option internationale du baccalauréat (OIB).

Objectifs de l'enseignement de langue et littérature espagnoles

Les objectifs des activités de production et de réception de la classe de seconde au cycle terminal visent à :

- développer la capacité de compréhension écrite et orale ;
- développer l'aptitude à l'expression orale en continu et en interaction ainsi qu'à l'expression écrite ;
- développer le goût de la lecture, y compris de textes longs ;
- entraîner à la lecture critique de tous types de textes ;
- approfondir la découverte de la littérature espagnole et latino-américaine ;
- savoir situer l'œuvre littéraire dans son cadre historico-culturel ;
- connaître de façon approfondie, sur le plan linguistique et littéraire, quelques morceaux choisis et œuvres fondamentales de la littérature espagnole, en particulier celles du XXe siècle et du XXIe siècle.

Classe de seconde

La classe de seconde est envisagée comme une transition entre le collège et le lycée. À travers la lecture et l'analyse d'extraits d'œuvres littéraires, cet enseignement vise à donner une connaissance approfondie des périodes et mouvements de la littérature espagnole et hispano-américaine. Il implique une réflexion sur les caractéristiques des genres, leur fonction et utilisation, leur variété et leur développement historique en s'appuyant sur la lecture et le commentaire de leurs manifestations concrètes.

Activités de production et de réception

En classe de seconde, la pratique d'activités de compréhension et d'expression très variées, à l'écrit comme à l'oral, se poursuit.

Lire

- initier à la lecture personnelle de textes littéraires longs ;
- donner des outils méthodologiques pour aborder un texte (repérage des idées principales, recherche d'indices significatifs permettant d'élaborer une lecture du texte, identification des procédés littéraires et linguistiques utilisés par l'auteur) ;
- faire des recherches documentaires et en exploiter les résultats ;
- développer l'appréciation personnelle et le jugement critique à partir d'un texte.

Écrire

- élaborer des résumés et des synthèses (fiche de lecture, compte rendu, recherche documentaire, etc.) ;
- développer l'écriture créative par différents types d'exercices ; savoir pratiquer ainsi divers types de discours (argumentatif, narratif, poétique, etc.) ;
- perfectionner l'exercice de composition et initier au commentaire littéraire.

Parler et écouter

- développer la prise de parole en continu sur des textes littéraires et non littéraires ;
- favoriser le travail collaboratif et l'interaction entre élèves ;
- apprendre à structurer un discours et à adapter le registre de langue à son auditoire ;
- s'entraîner à l'écoute de documents authentiques variés ;
- mettre en voix des textes (poésie, théâtre, texte argumentatif, etc.) ;
- mémoriser des extraits.

Programme littéraire de langue et littérature de la classe de seconde

Le programme d'enseignement de langue et littérature de la classe de seconde peut être enrichi et illustré par un lien étroit avec les arts. L'étude d'œuvres artistiques variées (adaptations cinématographiques, théâtrales, musicales, œuvres picturales, sculptures, etc.) vient nourrir la connaissance culturelle et littéraire des élèves.

1. Introduction à la littérature. Présentation de la littérature comme instrument de transmission et de création culturelle et comme expression historique et sociale. Panorama des périodes et mouvements de la littérature espagnole et hispano-américaine.

2. Les genres littéraires. Caractéristiques. Éléments, thèmes et traits formels. Évolution.
3. Analyse d'un texte de fiction : romans, nouvelles, contes. Étude de la voix, du point de vue, de la diégèse, de la construction, du temps et de l'espace, etc.
4. Analyse d'un texte poétique : anthologie et recueil de poèmes. Étude des différents genres de poésie (lyrique, épique, etc.), de la métrique espagnole (vers, rimes, rythmes), des différents types de strophes (traditionnelles et modernes), des figures de rhétorique, etc.
5. Analyse d'un texte dramatique : intrigue, personnage, espace, temps, didascalies, rôle du public, effet de la représentation, etc.
6. Analyse de la prose non fictionnelle : essais, histoire, littérature de témoignage (journaux intimes, autobiographies, récits de voyage), presse, biographie, etc. Étude de la voix narrative, de la place du contexte historique, du rapport à la réalité et à la fiction, du ton, de l'objectif (textes polémiques, descriptifs, analytiques, etc.).

Cycle terminal

Le travail initié en classe de seconde se poursuit au cycle terminal pour mener les élèves sur la voie d'une progressive autonomie dans la réflexion et d'une maîtrise approfondie de la langue et de la littérature afin d'assurer la réussite de chacun.

Orientations pour la classe de première et la classe terminale

Lire

- aborder l'étude détaillée d'œuvres intégrales en passant d'une première lecture à une lecture critique ;
- approfondir l'étude d'un mouvement littéraire, d'une période ou d'un genre à travers plusieurs œuvres ou extraits d'œuvres ;
- connaître les différents contextes qui sous-tendent une œuvre et en définissent la signification ;
- savoir analyser les éléments de sens explicites et implicites d'un texte ;
- étudier la contribution de la forme et du style au sens du texte.

Écrire

- entraîner progressivement au commentaire littéraire de textes ;
- savoir utiliser à bon escient la terminologie propre à l'analyse littéraire et linguistique ;
- savoir adapter son registre et son expression à la situation de communication.

Parler et écouter

- s'exercer au commentaire oral sur des textes littéraires et non littéraires ;
- favoriser l'interaction, savoir justifier une opinion personnelle et participer à un débat argumenté ;
- acquérir les différentes terminologies propres à l'expression littéraire dans un registre oral d'un niveau soutenu ;
- s'entraîner à l'écoute de documents authentiques variés de plus en plus complexes ;
- mettre en voix des textes (poésie, théâtre, texte argumentatif, etc.) ;
- mémoriser des extraits.

Programme littéraire de langue et littérature du cycle terminal

Le programme littéraire du cycle terminal se compose comme suit :

- la classe de première privilégie l'étude de mouvements et d'œuvres espagnoles allant du siècle d'or à 1939 ;
- la classe terminale privilégie l'étude de mouvements et d'œuvres espagnoles et hispano-américaines contemporaines d'où est extrait le programme limitatif sur lequel portent les épreuves écrites et orales de l'OIB ;
- des extraits ou des œuvres complètes des auteurs suivants sont obligatoirement étudiés au cours du cycle terminal pour constituer une culture commune à tous les élèves des sections internationales : Miguel de Cervantes, Lope de Vega, Francisco de Quevedo, Gustavo Adolfo Bécquer, Federico García Lorca, Gabriel García Márquez.

Le programme d'enseignement de la classe de première s'appuie sur l'étude d'extraits ou d'œuvres complètes choisis librement par le professeur. Les œuvres et les auteurs cités sont proposés à titre indicatif.

1. La littérature du siècle d'Or

- Prose : *Lazarillo de Tormes*, auteur anonyme ; chapitres choisis dans *Don Quijote de la Mancha*, de Miguel de Cervantes ; *Novelas ejemplares* de Miguel de Cervantes ; etc.
- Théâtre : *El retablo de las maravillas* de Miguel de Cervantes ; *Fuenteovejuna*, *Peribáñez y el Comendador de Ocaña*, *El perro del hortelano*, *El caballero de Olmedo* de Félix Lope de Vega ; *El alcalde de Zalamea*, *La vida es sueño* de Pedro Calderón de la Barca ; *El burlador de Sevilla* de Tirso de Molina ; etc.
- Poésie : Garcilaso de la Vega, San Juan de la Cruz, Félix Lope de Vega, Francisco de Quevedo, etc.

2. La littérature du XIXe siècle

- Le romantisme : articles de Mariano José de Larra ; *Don Juan Tenorio* de José Zorrilla ; *Don Álvaro o la fuerza del sino* du Duque de Rivas ; *Los amantes de Teruel* de Juan E. de Hartzenbusch ; *La canción del pirata* de José de Espronceda ; *Rimas y leyendas* de Gustavo A. Bécquer ; des poèmes de Rosalía de Castro ; etc.

- Le réalisme : *Trafalgar*, *Doña Perfecta*, *Tormento* de Benito Pérez Galdós ; sélection de contes de Pedro Antonio de Alarcón ; de Emilia Pardo Bazán et de Clarín ; etc.

3. La littérature de « la Edad de Plata » (1898-1936)

- Poésie :

- Modernismo y 98 : sélection de poèmes de Rubén Darío, d'Antonio Machado, de Juan Ramón Jiménez, etc.
- Generación del 27 : sélection de poèmes de Pedro Salinas, de Jorge Guillén, de Federico García Lorca, de Rafael Alberti, de Vicente Aleixandre, de Luis Cernuda, etc.
- Miguel Hernández : sélection de poèmes.

- Prose : une sélection de contes de la première moitié du siècle ; *Zalacaín el aventurero*, *El árbol de la ciencia* de Pío Baroja ; etc.

- Théâtre : *Luces de Bohemia* de Valle Inclán ; une œuvre de théâtre de Federico García Lorca ; *La dama del alba* de Alejandro Casona ; etc.

Le programme d'enseignement de la classe terminale prend obligatoirement appui sur les six catégories suivantes :

- le roman espagnol de 1939 à 1975 ;

- le roman contemporain espagnol ;

- la poésie espagnole de 1939 à nos jours et la poésie hispano-américaine du XXe siècle et du XXIe siècle ;

- le théâtre espagnol de 1939 à nos jours ;

- la prose hispano-américaine du XXe siècle et du XXIe siècle ;

- la prose non fictionnelle (presse contemporaine, essais, autobiographies).

Les élèves sont interrogés sur l'ensemble de ces catégories pour les épreuves de l'OIB. Le programme limitatif choisit, dans ces six catégories, une liste d'œuvres qui sont étudiées de façon approfondie en vue des épreuves écrites et orales de l'OIB. Deux œuvres sont renouvelées tous les deux ans par note de service.